金利源

Gim Lee Yuen Co.,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899

本號專辦唐山太宗上等油糖荳米各種名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢緞時欵男女花鞋顧綉綢巾送禮糖菓紙料炮竹磁器[illegible]唐番書籍雜貨醬料各江地道藥材馳名丸散諸貨俱全定價從廉倘蒙惠顧祈照後列住址付信便妥

並有頂靚大小皮夾袋各欵皮夾碼時欵上等西裝靴長短膠靴等

▲舖在片打街門牌七十七號（喊線詩毛八九九）

雲高華金利源謹白

▲▲▲〔注意〕同胞請看

特別廣告

我國僑胞。由工商匯銀回唐。皆欲所到所收者快。惟加拿大者。中國人未設有匯兌局。向由西人銀行轉匯。但西人銀行。所向收支時候。於我人多不便者。何也。該匯單到港。往銀行向收。要候西人對匯合來碼。出外房[illegible]收要[illegible]方[illegible]金銀。此地者須寔半日。指[illegible]担保。未能包費。特[illegible]有[illegible]特[illegible]銀行理匯[illegible]。向[illegible]論[illegible]達[illegible]依[illegible]行規。以[illegible]僑胞[illegible]。至到港銀紙。時以[illegible]。雖[illegible]收[illegible]人担保[illegible]。如各內埠。梓里寄匯。就由信箱買柯。折紙付來。定所以[illegible]匯各樣。本號接辦金山貨物。資本生裕。乃係利便工商起見。何就留意賜顧是幸。

[redacted]

通信處

香港順利滙兌局
SOON LEE
310 DES VEOUX ROAD C.
HONG KONG CHINA

雲高華金利源
林德紹
GIM LEE YUEN CO
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B.C.

域多利永利源
WING LEE YUEN CO.
543 FISGUARD STREET
VICTORIA, B. C.

◎本號常有大小金錢便換

◎接匯單時候每日（由上午拾點至下午五點）

◎星期匯水時價

香港順利匯兌局司理人伍尚銀　林李棠祉

雲高華代理人林德紹

域多利代理人永利源

遷舖 廣興祥 廣告

Quong Hing Chong Co.
Phone Sey. 2660
278 Pender Street East
Vancouver, B. C.

本號設在片打東街原日門牌一百二拾六号今遷往貳百七十八号開張專辦中西醞食各江海味油糖菜米蘇杭什貨罐頭食物日逐用品并辦各省地道藥材參茸玉桂正字號膏丹丸散俱全創辦伊始貨物格外鮮明價銀從廉以圖久遠交易如蒙光顧請照上列西字通信必定妥快

▲電話（詩吆）二六六零

溫高華埠廣興祥司理人關耀崇啓

雲哥　永安藥房　華埠

選各省地道藥材

WING ON CO
32 Pender St. W. P. O. Box 1264
VANCOUVER, B. C

自製各項膏丹丸散

參茸補腎丸	每打庄三元
刀傷跌打丸	每個五毛
神效白濁丸	每服壹元
經驗疳疔散	每樽一元
斷根癬藥散	每樽五毛
陳皮加應子	一両六毛
陳皮丁香梅庄	每打五毛

精製中西送禮各色蔴糖

同昌記自製各色蔴糖

蔴糖美味適口甘香中西人士男女老幼皆喜食之消流極廣利源實大惟我華人每以菜小而輕之素不講究利權外溢弟肆身西人蔴糖舖十有餘年精通西人製造之法思挽利權新組公司在永安藥房內仿西法專製各色蔴糖發售樣樣俱全色色皆新送禮極合價甚相宜新張伊始志在揚名用此廣告請嘗試之如蒙各埠同胞留意光顧若需赤紙來取貨祈照西字門牌或寫永安同昌記妥收無悞定必依命付上以應高發是荷　郵費貴客自理

舖在片打街三十二號　電話矢磨二四〇四

雲高華永安藥房　同昌記司理　葉君邦　楊金樹　仝啓

○船名

船名	日期
香取丸	十二月三日
鹿島丸	一月十日
香取丸	三月七日

美港出帆日

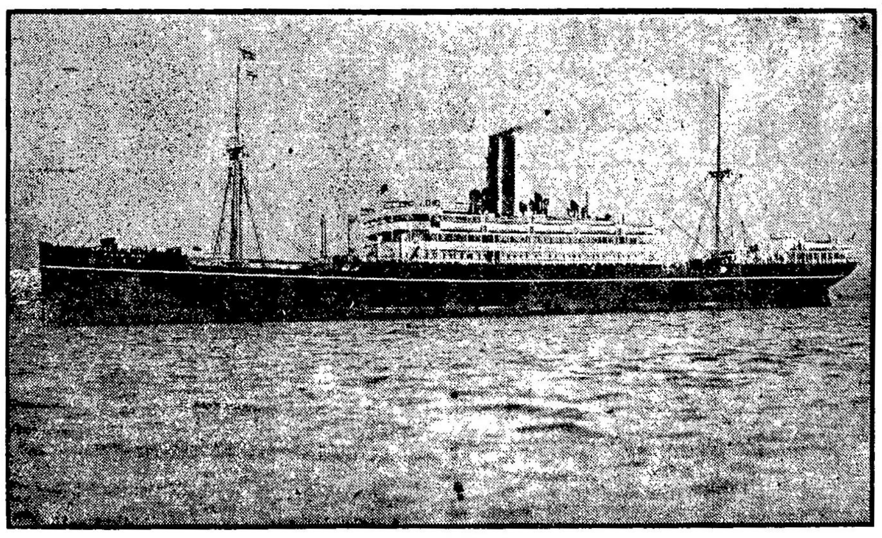
船名	日期
諏訪丸	十二月十六日
伏見丸	一月廿七日

▶每兩禮拜[illegible]域多利直返香港[illegible]

The Great Northern Railway Company Vancouver, B. C.

▼▲大北車路公[illegible]

Nippon Yusen Kaisha S. S.



日郵船公司[illegible]

裕昌隆

YEE CHONG LUNG
P. O. Box 342 Phone Sey. 5984
539 Carrall St. VANCOUVER,

本號設在云埠卡路街門牌五三九[illegible]號專辦祖國米茶油糖醞食雜貨藥物俱全各省地道藥材參茸玉桂如蒙光顧取價從廉以期久遠交易仰我僑胞留意光顧是盼

司理 林立晃 林普盛 啓

雲高華埠 (聯)盛號

LIN SHING CO.
17 Pender St W.
VANCOUVER, B

價廉物美以廣招徠也童叟無欺所以示公平也工作改良所以競趨向也本號持茲宗旨以新張焉特聘一等工師復煉十成金葉巧造金銀首飾大小俱全以俟諸君之所好如蒙光顧倒履歡迎

▲喊線（矢么）八九七八

▲舖在廣東街對面門牌十七号

何年承接電火水龍

並有電火什物發售

五洲大藥房

●啓者本堂設在溫哥華片打街門牌十三[illegible]号●名省正地道藥材足正分子膏丹丸散[illegible]本主人又特聘有內外科醫生寫用專醫男婦內外全科跌打刀傷駁骨花柳疳疔痔痲瘋口便毒牙[illegible]喉陰陽惡瘡遠年爛腳風痰鶴膝風濕腳腫奇難什症並細心研究各種內外病症配製各種膏丹丸散以便傷染而不能親臨者之用本堂新張伊始誠恐各埠未及週知特將誌數言以便有志者知所問津焉

保安堂

BOW ON TONG CO.
13 PENDER STREET WEST
P. O. Box 594　Phone Sey. 4611
VANCOUVER, B.C.

參茸玉桂藥材

本堂自製膏丹丸散列下

自來血寄賣

參茸海狗[illegible]補腎丸每両壹元
女起花柳平[illegible]毒丸每服伍毛
鹹瘡拔毒生肌珍珠膏每服壹毛五
女起白濁[illegible]丸每服弍毛五
補腦安心寧神丸每料[illegible]五毫
跌打去瘀消腫止痛散每服[illegible]
跌打追魂熱膽[illegible]散每服[illegible]
五上肚痛丸每服[illegible]
追魂跌打丸每樽壹毛
仙傳種子丸每服[illegible]三毫
參茸安神養血補腎丸每料[illegible]
參茸龍延武種丸每両[illegible]
日久虛滿固精丸每兩[illegible]五毛
風濕骨痛膏藥每張[illegible]五毛
遠年爛脚去腐生肌膏每盒[illegible]
婦女赤白帶丸每料[illegible]
婦女調經種子丸每料[illegible]

常有

[illegible]跌打
金耳環酒

正牌胆

◉海狗鞭　◉牌[illegible]腎[illegible]

●臭鼠胆　◉正花旗參

名利客棧

139 Pender St. E. Tel. Sey. 1895
VANCOUVER, B. C.

本旅館主人不惜巨資特建四層新磚樓一所名曰名利客棧在雲哥華埠偏打東街一百三十九号房舍通明裝修華麗全座鋪設電火燈每房均備傢私合用得宜床榫鐵欄手巾面盆冷熱水喉煖汽喉男女厠所男女洗身房等俱仿洋式極合衞生　貴客光顧加額歡迎招呼妥當諸君價房無論按日或按禮拜或按月計任由其便皆能相親取[illegible]乃利[illegible]起見仰祈留意爲盼

▲喊線詩麼一八九九

司事人江贊祐[illegible]

◀域多利▶

利同昌廣告

Lee Hong Chong Co
Phone 3253　P O. Box 517
533 Fisguard St. Victoria, B. C.

啓者本店開設域多利埠非[illegible]架街門牌五百三十三號專辦伙食生意兼做[illegible]紙稅單及代理樓宇火燭保險介紹西人判工並經紀洋行貨物買賣一切英文件皆可承辦妥當如蒙[illegible]克巴歡迎希祈注意是荷

▲本舖（講線二貳五二）[illegible]箱九[illegible]七

民國五年十一月　日

利同昌司理馬達政　馬呈璣謹啓

新張 廣興隆 廣告

KWONG HING LUNG Co.
111 Pe der St. E. Phone Sey. 9176
VANCOUVER, B. O.

啓者本號專辦祖國大宗油糖茶米京果海味鹵料醬料罐頭食品竹器磁器各項雜貨俱全蘇杭絲髮顧繡綢巾時欵男女鞋襪送禮香餅糖果[illegible]膏丹丸散諸貨俱備取價從廉以[illegible]久遠交易倘蒙垂青祈照上列西字住址函賜無任歡迎

◉方藻記火肉常便

◉代理粵城十八甫萬春園參貝製陳皮片各項膏丹丸散發售

◉舖在片打街門牌一百十一號

喊線（矢么）九一七六

云高嗶埠廣興隆司事人方富健　廖就啓

▲企霖文大衣裳舖

童子衣服部
在本舖內二樓

童子衣裳每套定價十七元五毛上等材料不但現時爲合價將來亦可稱合價雖一元一先必可分別羊毛布料精巧縫工配各身材時尚欵式橫直衫袋有無腰帶與雙單襟式号數由廿四号至卅六号

"HOME OF HART, SCHAFFNER & MARX CLOTHES"

CLAYMAN'S
LIMITED
153 HASTINGS ST. W.

何永相手足外科

瑞芝堂生草藥

本醫生創設藥店在雲高華埠由唐山辦到各種生草藥自製膏丹丸散專理跌打刀傷奇難雜症如有病症到來就醫者定能應手取効包理全愈倘外埠未便往來可將病源詳述從函寄來弟按症配藥按運付工以祈普濟焉

花柳攺毒丸每樽銀三員
花柳日久虛濁丸每樽銀四員
久年疔毒藥散每條廿伍員
大便下血生藥每服銀一員
瘡科拔毒生肌膏每盒一員
跌打刀傷膏藥每両一員
止牙痛藥水每樽一員
神效白濁丸每樽銀三員
內痔解毒丸每料銀三員
外痔止痛散每料銀三員
祛風濕生藥每服銀二員
鹿茸滋補腎丸每料[illegible]員
風濕膏藥每両價銀一員
夜夢遺精生藥每服一員
奇癩爛瘡生肌散每樽[illegible]員
花柳骨痛藥酒每條三十員
內傷吐血生藥每服銀三員
湯火油泡傷藥散每樽伍員
爛腳拔毒生肌膏每盒[illegible]員
加料跌打丸每只價銀一員

調愈各症　恭頌醫生之妙治

台山趙卓傳頸生惡核全○
台山陳明廣左手因傷發惡全○
台山馬猷煥右手因傷發惡全○
台山黃成烹遠年爛腳全○
新會曾毓光耳底連珠瘡全○
台山李德遠年爛脚全○
（○代愈）
台山雷家灼濕毒爛脚○
新會李全遠年爛脚全○

◉舖在廣東街門牌第一号

Sue Gee Tong No 1 Canton St. VANCOUVER, B. C.